



**MANUEL D'UTILISATION**

---

**USER'S MANUAL**

---

**BETRIEBSANLEITUNG**

---

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

**PILOTE**

CHOISIR D'ETRE PILOTE

## **SOMMAIRE GENERAL**

<b><u>1. MANUEL D'UTILISATION</u></b>	<b><u>2 à 14</u></b>
<b><u>2. USER'S MANUAL</u></b>	<b><u>16 à 26</u></b>
<b><u>3. BETRIEBSANLEITUNG</u></b>	<b><u>28 à 38</u></b>
<b><u>4. MANUALE DI ISTRUZIONI</u></b>	<b><u>40 à 52</u></b>
<b><u>5. RESEAU PILOTE / PILOTE AGENTS / PILOTE HÄNDLER / RETE DI VENDITA PILOTE</u></b>	<b><u>54 à 63</u></b>
<b><u>6. FIGURES / DRAWINGS / SKIZZE / DESIGNO</u></b>	<b><u>65 à 68</u></b>



# MANUEL D'UTILISATION

<u>QUELQUES CONSEILS</u>	<u>3</u>
LE CHARGEMENT AU DEPART STATIONNEMENT	
<u>LE CHASSIS</u>	<u>4</u>
<u>LE COUCHAGE</u>	<u>4</u>
<u>AERATION</u>	<u>5</u>
<u>VENTILATION ET CHAUFFAGE PENDANT LE TRAJET</u>	<u>5</u>
<u>L'INSTALLATION GAZ</u>	<u>5</u>
FONCTIONNEMENT ENTRETIEN MISE EN SERVICE	
<u>UTILISATION DES APPAREILS FONCTIONNANT AU GAZ</u>	<u>6</u>
LE CHAUFFAGE LE CHAUFFE EAU LE COMBINE CHAUFFE EAU/CHAUFFAGE C3400 TABLE DE CUISSON	
<u>LE REFRIGERATEUR</u>	<u>8</u>
FONCTIONNEMENT ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	
<u>L'ALIMENTATION EN EAU</u>	<u>9</u>
<u>UTILISATION HIVERNALE</u>	<u>9</u>
<u>INSTALLATION SANITAIRE</u>	<u>10</u>
VIDANGE DE LA CASSETTE USAGE DE LA DOUCHE	
<u>L'INSTALLATION ELECTRIQUE</u>	<u>11</u>
<u>FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE ELECTRONIQUE SCHAUDT</u>	<u>11</u>
<u>DESCRIPTIF DU TABLEAU DE CONTROLE SCHEIBER</u>	<u>13</u>
<u>L'ENTRETIEN DE VOTRE CAMPING-CAR</u>	<u>13</u>
<u>LE SERVICE APRES-VENTE</u>	<u>14</u>



# MANUEL D'UTILISATION

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir fait confiance à Pilote.

Avec votre camping-car Pilote, vous pourrez programmer vous-même vos étapes dans l'indépendance et la liberté ce qui rendra vos voyages encore plus agréables.

Les instructions qui suivent vont vous aider à utiliser au mieux la cellule habitable de votre camping-car. La valeur de votre Pilote sera ainsi mieux préservée.

Nous vous souhaitons une bonne route.

## QUELQUES CONSEILS

### LE CHARGEMENT

Afin d'éviter un surcroît de bagages, établissez des listes pour la vaisselle, les vêtements, ... Nous vous conseillons de leur affecter une place précise, bien calés dans les nombreux rangements prévus à cet effet, afin de les retrouver facilement. Utilisez au mieux les rangements déjà étudiés comme le meuble-bar, la penderie, les coffres extérieurs.

Pensez à vous munir d'un équipement minimum tel que carte routière, boîte à pharmacie, outillage, ampoules et fusibles de rechange, tuyau de remplissage de réservoir d'eau, rallonge 220V, ...

### AU DEPART

Votre camping-car est toujours prêt à partir. Il n'y a donc pas de configuration route. Toutefois, quelques vérifications s'imposent, afin d'éviter des désagréments éventuels.

La liste suivante constitue une fiche que nous vous invitons à photocopier afin de l'avoir sous la main au moment du départ.

- \* Remonter les vérins de stabilisations (sauf série First et châssis Ford).
- \* Débrancher les connexions 220V
- \* Mettre le réfrigérateur sur position 12V dès que le moteur tourne
- \* Verrouiller la porte du réfrigérateur
- \* Fermer les lanterneaux
- \* Fermer la porte cellule et rentrer le marchepied (sauf sur les Intégraux : fermeture automatique).

- \* Verrouiller les placards et fermer les portes de la penderie et de la salle de bain
- \* Eviter de laisser des objets sur les tables et le plan cuisine.
- \* Vérifier votre champ de rétrovision

### *La Conduite :*

Sur la route, ayez toujours en tête les dimensions de votre véhicule :

#### *ATTENTION A LA HAUTEUR*

(ponts, passages souterrains, parkings, branche d'arbre, auvents de stations service, etc.)

#### *ATTENTION A LA LARGEUR*

(évitiez d'emprunter des rues trop étroites)

#### *ATTENTION AU PORTE-A-FAUX*

(lors des manoeuvres, n'hésitez pas à vous faire assister par une personne à l'extérieur du véhicule)

### STATIONNEMENT

Choisir un terrain plat contribuera à votre confort dans le véhicule. Les vérins, situés à l'arrière du véhicule, sont destinés à stabiliser le camping-car. En aucun cas, ils ne doivent être utilisés pour corriger une éventuelle inclinaison.

### *Discretion :*

Elle est la première qualité du camping-cariste accompli qui doit s'attacher à ne laisser aucune trace de son passage. Savoir-vivre, respect de l'autre et protection de l'environnement doivent être adoptés par les camping-caristes afin d'éviter toute mesure discriminatoire pour la pratique de vos loisirs.

*Eau :*

Vous pouvez vous réapprovisionner dans les stations service en faisant le plein d'essence.

Par ailleurs, de plus en plus de bornes de service sont installées à l'initiative des communes. N'hésitez pas à les utiliser à la fois pour le

remplissage d'eau propre et la vidange des eaux usées.

*Eaux usées :*

Les parkings d'autoroute, les bornes d'accueil, les stations service ou autres offrent souvent une possibilité. De même que pour l'eau propre, n'attendez pas le dernier moment.

## LE CHASSIS

**D**ans la boîte à gants du véhicule, vous trouverez le manuel d'utilisation et d'entretien du châssis édité par le Constructeur Automobile. Nous vous conseillons d'en prendre connaissance et de suivre les instructions quant à l'entretien du châssis.

Pour préserver la tenue de route de votre camping-car, quelques précautions sont à prendre lors du chargement. L'objectif est d'obtenir un centre de gravité le plus bas possible et en avant de l'essieu arrière. Cela permet de réduire les effets parasitaires de suspension tels que roulis, tangage,...

Les objets lourds doivent donc être placés si possible près du plancher du camping-car et entre

les deux essieux. Les placards sous pavillon et les coffres situés après l'essieu arrière seront donc réservés à des objets relativement légers.

L'extincteur est situé dans la cabine chauffeur. La roue de secours est dans un panier sous le plancher cellule à l'arrière\*. Pour descendre ce panier, insérer la rallonge de manivelle fournie par Pilote (dans la boîte à gants ou le coffre à gaz), introduire la manivelle dans la rallonge. Vous trouverez le cric dans le coffre à gaz. Pour changer une roue, consulter la notice du constructeur du châssis.

La pression des pneumatiques est indiquée dans un tableau que vous trouverez en annexe ⑩.

\* sauf pour les modèles P31 et G72 : la roue de secours est placée sur la face arrière du véhicule.

## LE COUCHAGE

*La capucine :*

Utilisable à tout moment, le couchage capucine s'obtient en tirant le sommier à lattes vers soi (sauf pour les séries First où le couchage est fait avec le matelas).

*Le couchage dinette :*

Le principe est d'abaisser la table au niveau des banquettes. Pour ce faire, il faut décrocher la table de la barre coulissante en manoeuvrant les crochets situés à droite et à gauche à la base de celle-ci. Après avoir replié le pied de la table et tirer les compléments de couchage situés aux extrémités des banquettes\*, mettre la table en position sur les supports bois prévus à cet effet. Enlever les

coussins de la paroi intérieure et disposer les coussins sur la table.

\* sauf pour les séries First où les compléments de couchage sont manoeuvrés par console métallique pliante.

*Lit pavillon :*

Mettre en place les occultations isolantes sur les vitres et le pare-brise après les avoir bien essuyés. Baisser les appui-tête, relever les pare-soleil, déverrouiller les sangles de fixation pour abaisser le lit. Celui-ci se met alors automatiquement en position (sauf pour les séries First où il y a un rideau en cabine).

## AERATION

La société Pilote y a apporté une très grande attention et s'est conformée aux normes européennes les plus strictes.

La présence d'aérations permanentes, hautes et basses, est indispensable pour assurer un constant renouvellement de l'air. Les lanterneaux disposent d'une aération permanente de 150 cm<sup>2</sup> pour favoriser une convection naturelle de l'air y

compris à l'intérieur des banquettes d'où la présence de passage d'air au pied des coffres.

Ces dispositifs d'aération ne doivent en aucun cas être occultés même en période d'hiver. Le renouvellement permanent de l'air, combiné avec un dosage adéquat du chauffage en période hivernale, permet d'obtenir une ambiance agréable à l'intérieur du camping-car.

## VENTILATION ET CHAUFFAGE PENDANT LE TRAJET

Reportez-vous au manuel d'utilisation livré avec le porteur.

Les véhicules de la gamme "GALAXY" sont équipés de 5 buses de dégivrage ou désembuage

orientables, de 2 aérateurs latéraux pré-orientés et d'un aérateur latéral réglable à 360 degrés.

## L'INSTALLATION GAZ

L'installation gaz est prévue pour fonctionner au PROPANE uniquement. (sauf Espagne, Portugal et Grande-Bretagne - consulter le revendeur local).

Les 2\* bouteilles de gaz de 13 kg l'unité sont à placer dans le coffre extérieur.

\* suivant modèle.

### FONCTIONNEMENT

Mise en service

1. Diriger la flèche de l'inverseur vers la droite ou vers la gauche.
2. Ouvrir les robinets des deux bouteilles  
L'indicateur visuel situé sur la manette ou séparé (le magisque) est blanc et la flèche de l'inverseur indique la bouteille en service.

Lorsque cette bouteille est vide, l'indicateur devient rouge. la continuité de l'installation est alors automatiquement assurée par la bouteille en réserve.

Remplacement de la bouteille vide

1. Fermer le robinet de la bouteille vide, indiquée par la flèche de l'inverseur.
2. Faire pivoter d'un demi-tour la manette de l'inverseur. L'indicateur repasse au blanc et la flèche de l'inverseur indique la nouvelle bouteille en service.
4. ouvrir le robinet de cette bouteille qui constitue la nouvelle réserve.

### ENTRETIEN

Les inverseurs automatiques ne nécessitent aucun entretien. Toutefois, il est obligatoire de changer les lyses souples suivant la date limite d'utilisation marquée sur le caoutchouc.

### MISE EN SERVICE

- o Ouvrir les bouteilles de gaz

- o Ouvrir les détendeurs situés dans la penderie et sous l'évier

Après avoir coupé le circuit et changé une bouteille de gaz, il est souvent nécessaire de réarmer le détendeur. Pour cela, il suffit d'ouvrir et de fermer le détendeur plusieurs fois de suite.

Nota : ces détendeurs sont des éléments de sécurité qui se déclenchent s'il y a rupture du circuit.

- o Ouvrir les robinets d'alimentation des appareils (boutons blancs sous l'évier et dans la penderie).

## UTILISATION DES APPAREILS FONCTIONNANT AU GAZ

**P**laque gaz, réfrigérateur, chauffage, chauffe-eau, four (option)

Tous les éléments fonctionnant au gaz sont équipés de sécurités : le gaz est automatiquement coupé en cas d'extinction de la flamme.

Lire attentivement la notice de ces appareils.

Tout d'abord, si ce n'est déjà fait :

- o Ouvrir le gaz
- o Ouvrir les détendeurs
- o Ouvrir les vannes

### IMPORTANT POUR VOTRE SECURITE :

En cas de fuite (odeur forte de propane) :

- o Fermer les bouteilles
- o Aérer en ouvrant toutes les ouvertures

N'allumer ni lumière, ni lampe de poche, ni briquet, ni allumette. N'actionner aucun élément électrique (ni ouvrir, ni fermer aucun interrupteur) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout d'odeur de propane.

Remarque : l'air pulsé peut être utilisé indépendamment du chauffage.

### LE CHAUFFAGE

Le chauffage TRUMATIC S3002 a été choisi par PILOTE parce qu'il garantit une répartition homogène et rapide de la chaleur.

#### Mise en marche (FIGURE ①)

Tourner le bouton de réglage (A) sur la position 5. Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la flamme apparaisse par l'orifice (B). Maintenir le bouton encore 10 secondes et relâcher.

Après quelques minutes, vous pourrez mettre en service l'air pulsé (télécommande située contre la penderie **FIGURE ②**).

- o Position haute : réglage de la turbine d'après la position du bouton
- o Position milieu : arrêt
- o Position basse : régulation de la vitesse en fonction de la température.

Ouvrez les bouches d'aération situées dans le bas des meubles en fonction des endroits où vous vous situez.

Arrêt : mettre le réglage du chauffage (A) sur 0.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Ne démarre pas	Réservoir de gaz vide Bouton d'arrivée de gaz fermé Robinet du chauffage fermé	Changer bouteilles Mettre en marche Mettre en marche
le démarreur ne s'allume pas	Le démarreur est cassé	Réparation seulement par personnel qualifié
Démarre mais s'arrête à nouveau	Vent très fort ou tempête du côté du chauffage	Placer le véhicule de façon à ce que le vent ne souffle pas dans le tuyau d'échappement du chauffage
	réservoir trop plein	Aide seulement par personnel qualifié
Démarre mais le ventilateur marche trop lentement	les accus de recharge ont une trop basse tension	Connecter le véhicule au réseau électrique ou démarrer le moteur
Odeur de gaz	Possibilité de fuite	Fermer le robinet principal Réparation seulement par du personnel qualifié.

### LE CHAUFFE EAU/BOILER

Thermostat situé contre la penderie

Mise en marche FIGURE ③:

Positionner l'interrupteur sur "marche" (b), le voyant vert (d) s'allume. Si le voyant rouge (c) s'allume, la mise en marche n'a pas fonctionné : recommencer l'opération jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.

Sélectionnez la température désirée sur le bouton (e).

Penser à retirer le cache extérieur, sinon le voyant passera au rouge.

### COMBINE CHAUFFE-EAU/CHAUFFAGE C3400 FIGURE ④

Mise en marche :

- retirer le chapeau de cheminée
- ouvrir la bouteille de gaz
- ouvrir la soupape de fermeture rapide dans la conduite de gaz

Les brûleurs sont équipés d'un système de sécurité à thermocouple qui coupe l'arrivée du gaz en cas d'extinction accidentelle de la flamme.

- régler la température ambiante souhaitée avec le bouton de réglage (a)

Arrêt :

Régler l'interrupteur à coulisse (b) sur position centrale. Si l'appareil est mis hors circuit après une phase de chauffage, le ventilateur peut continuer à fonctionner pour utiliser la chaleur résiduelle.

Poser le chapeau de cheminée et vider le chauffe-eau.

Lorsque l'appareil ne sert pas pendant une période prolongée, fermer la soupape de fermeture rapide dans la conduite d'amenée de gaz. Fermer la bouteille de gaz.

Temps d'échauffement de l'eau :

- pour le chauffe-eau seul : 30mn environ
- pour le chauffe-eau/chauffage : 70mn environ.

### TABLE DE CUISSON

Presser le bouton du réchaud en le tournant légèrement vers la gauche, allumer avec un allume-gaz ou une allumette, maintenir la pression environ 3 à 5 secondes puis relâcher.

Le réchaud ne doit en aucun cas être utilisé à des fins de chauffage. Par ailleurs, il convient d'aérer largement durant toute période de cuisson afin d'éviter la formation de buée et de condensation.

## LE RÉFRIGÉRATEUR

Les cellules PILOTE sont équipées de réfrigérateur Electrolux fonctionnant au gaz, sur 220V et sur batterie 12V. Cet équipement vous permettra lors de vos déplacements de retrouver les fonctions classiques de ce type d'appareil.

Pour une utilisation optimale de votre réfrigérateur Electrolux ainsi que pour les opérations d'entretien, nous vous invitons à consulter la notice du fabricant.

### FONCTIONNEMENT

Suivant le type de stationnement pratiqué (camping, aire de stationnement aménagée, ...), vous utiliserez le gaz ou l'électricité. Nous vous rappelons qu'à l'arrêt du véhicule, l'alimentation 12V est automatiquement coupée.

#### *a. Alimentation 220V*

- couper l'alimentation gaz ou 12V selon le cas.
- tourner le bouton (C) du thermostat sur la position correspondant à la température la plus basse (froid maxi).
- enclencher l'interrupteur (B) sur la position I, dont le voyant vert indique en s'allumant que l'alimentation secteur est branchée.

#### *b. Alimentation 12V*

Le fonctionnement en alimentation 12V ne doit être utilisé que durant les trajets (lorsque le moteur du véhicule est en marche), sinon la batterie ne tarderait pas à se décharger.

- couper l'alimentation gaz.
- mettre l'interrupteur à bascule 220V (B) sur 0 et l'interrupteur à bascule 12V (A) sur I.

#### *c) Alimentation au gaz*

**PENSER A RETIRER LES CACHES EXTERIEURS :**

- pour celui de l'aérateur haut, par déclipsage du profil plastique,
- pour celui du bas par ouverture de la porte aérateur et déclipsage de la feuille de polystyrène.
- Basculer les interrupteurs 220V et 12V sur la position 0
- Ouvrir l'alimentation gaz ( détendeur et robinet )

- que le fusible est intact

### Réfrigérateur RM4401 FIGURE ⑤ :

- ouvrir l'alimentation gaz en appuyant sur le bouton (D) en le tournant dans la position "flamme"
- tourner le bouton du thermostat (E) sur la position correspondant à la température la plus basse (froid maxi)
- enclencher l'interrupteur (F). Le voyant lumineux qu'il comporte commence alors à clignoter, indiquant que des étincelles sont produites au niveau du brûleur.
- appuyer sur le bouton (D) pour enclencher la sécurité allumage et permettre au gaz d'arriver jusqu'au brûleur.
- lorsque la flamme est allumée, la production d'étincelles cesse automatiquement et l'interrupteur s'arrête de clignoter.
- maintenir le bouton (D) enfoncé pendant 10 à 15 secondes pour empêcher la sécurité allumage d'intervenir et de couper le gaz, puis relâcher le bouton.

### Réfrigérateur RM4230 FIGURE ⑥

- mettre le sélecteur gaz (D) dans la position "max".
- appuyer sur la commande du dispositif de sécurité (D) et la maintenir enfoncée tandis que vous appuyez à plusieurs reprises sur le bouton de l'allumeur piézoélectrique (F).
- vérifier l'allumage du brûleur dans l'oeilleton.
- maintenir la commande du dispositif de sécurité enfoncée pendant encore 10 à 15 secondes.
- relâcher cette commande et contrôler à nouveau que la flamme est allumée.

Pour arrêter le fonctionnement au gaz, tourner le bouton (D) sur la position ① et mettre également (le cas échéant) l'interrupteur (E) sur 0.

### ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

- En alimentation gaz, vérifier :
  - que la bouteille de gaz ne soit pas vide
  - que l'installation gaz est ouverte
- En alimentation 220V, vérifier :
  - que le réfrigérateur est relié à une source d'alimentation 220V

## L'ALIMENTATION EN EAU

### EAU PROPRE

**L**e remplissage se fait par une coupelle extérieure munie d'une fermeture à clef signalée par un symbole autocollant.

Le réservoir est situé dans un coffre de banquette. L'enclenchement de l'interrupteur situé sur la centrale électronique permet la mise sous pression du service d'eau. La pompe fonctionne alors automatiquement à chaque dépression créée par l'ouverture des robinets situés sur l'évier de la cuisine ou du lavabo de la salle d'eau.

La mise en pression après une longue période d'hivernage conduit à une arrivée saccadée de l'eau. La pression devient constante lorsque l'air s'est complètement échappé des tuyauteries.

Le ballon de 10 l du chauffe-eau à accumulation TRUMATIC ou du combiné C3400 doit être rempli en cas d'utilisation d'eau chaude (consulter pour cela la notice TRUMATIC).

En cours d'utilisation, la pompe envoie automatiquement l'eau du réservoir dans le ballon aux fins de remplissage, puis de chauffage.

Les niveaux d'eau sont visibles en lecture sur la centrale électronique.

### EAUX USEES

Elles sont recueillies dans un réservoir situé sous le véhicule. La vidange s'effectue avec le tuyau souple situé derrière la jupe de bas de caisse en aluminium, qui, raccordé sur la vanne permet d'évacuer l'eau où on le désire\*. Un autocollant indique l'emplacement de la vanne.

\* sauf sur les 36, 50 et 60.

En hiver, lorsqu'il fait très froid, mettez de l'antigel dans votre réservoir d'eaux usées. Ceci vous prémunira contre les problèmes de gel (vidange impossible et risque de détérioration du bac).

### Que faire en cas de perturbations ?

Les eaux usées remontent dans la douche :

Quand le réservoir d'eaux usées est trop rempli, l'excédent d'eau peut remonter par la douche passant par différents conduits d'évacuation. Afin d'éviter ce problème, vidanger régulièrement les réservoirs.

## UTILISATION HIVERNALE

**L**orsque le camping-car est habité et que les appareils TRUMATIC chauffage et chauffe-eau sont utilisés, le réservoir d'eau propre ainsi que les tuyaux d'eau ne gèlent pas. En cas d'utilisation négligente (porte de coffre extérieur mal fermée par exemple) ou de froid particulièrement intense, un risque de gel ponctuel n'est pas exclu et il convient donc d'apporter une grande attention à ce problème.

Veillez par exemple à mettre en place les cache-aérateurs, un en plastique pour la grille haute, un en polystyrène pour la grille ouvrante basse du réfrigérateur. Ces cache-aérateurs doivent être impérativement enlevés en cas de fonctionnement au gaz. Ils se retirent de la manière suivante :

- pour celui de l'aérateur haut, par déclipage du profil plastique,
- pour celui du bas par ouverture de la porte aérateur et déclipage de la feuille de polystyrène.

### Hivernage du camping-car

La protection du camping-car non habité et non chauffé est nécessaire et les règles suivantes pour une bonne vidange de l'ensemble de l'installation d'eau propre doivent être respectées.

VIDER entièrement le ou les réservoirs d'eaux usées.

VIDER l'ensemble des appareils, circuits et réservoirs d'eau propre à l'aide de la pompe électrique. Ouvrir pour cela tous les robinets ainsi

que la vanne de sécurité du chauffe-eau TRUMATIC ou du C3400. La vidange est terminée lorsque l'eau ne s'écoule plus à la vanne de sécurité du chauffe-eau, point le plus bas du camping-car. La pompe peut tourner plusieurs minutes à vide sans détérioration.

NETTOYER l'intérieur des réservoirs pour éviter la formation d'odeurs ou d'algues causées par la présence d'eau stagnante même en petite quantité. Une trappe d'accès est prévue sur tous les réservoirs. Un bouchon de vidange est prévu dans le réservoir d'eau propre (accès par la trappe).

## INSTALLATION SANITAIRE

**P**ILOTE a adopté le W-C Thetford à cassette qui préserve l'environnement et qui offre en outre le double avantage d'une grande facilité d'utilisation et de vidange.

L'alimentation en eau est interne par puisage de l'eau dans le réservoir d'eau propre du camping-car.

La toilette ne peut être utilisée que si la cassette est bien en place et la porte latérale d'accès fermée et verrouillée.

Son usage est extrêmement simple. Le bouton à droite, lorsqu'il est actionné en rotation ouvre l'évacuation. Il actionne la chasse d'eau électrique lorsque l'on appuie dessus. Il est possible d'utiliser ces toilettes avec la trappe ouverte.

### VIDANGE DE LA CASSETTE FIGURE 7

La cassette a une contenance de 20 litres (17 litres pour le modèle C200). Elle doit être vidée lorsque l'indicateur de niveau de matières vire du vert au rouge foncé.

Le changement de couleur ne se produit qu'au moment où le réservoir n'est plus qu'à moitié plein. ATTENTION : il ne faut absolument pas permettre le remplissage excessif de la cassette.

Avant de vider la cassette, assurez-vous que le bouton de commande du clapet de rinçage est bien en position fermée.

VIDANGER le réservoir d'eau de la toilette Thetford ainsi que la cassette.

a) Arrêt d'une semaine à un mois : basculer l'interrupteur de la centrale électronique en position basse.

b) arrêt supérieur à un mois : déconnecter les cosses de la batterie moteur et de la batterie auxiliaire après vous être assuré de leur bonne charge. En effet, une batterie déchargée est sensible au gel.

Ouvrir la porte d'accès sur le côté du camping-car. Enfoncez le clip (1) de la retenue de la cassette et retirez l'appareil (2).

Utiliser la poignée pour transporter la cassette vers une installation sanitaire fixe ou tout autre décharge autorisée. Poser la cassette sur le sol en position verticale et faire tourner le bras orientable (4).

Retirer le bouchon du bras. Saisissez l'appareil par la poignée supérieure la plus proche du bras. Saisissez de l'autre main la poignée arrière supérieure, de manière à pouvoir enfoncer le bouton du clapet de surpression pendant la vidange.

Lorsque le réservoir est vide, le rincer ainsi que le pourtour du clapet, avec de l'eau et déverser celle-ci dans un endroit approprié.

Ouvrez le clapet, ajoutez du produit AQUA KEM dans la cassette (4). Remettre la cassette (5) dans le coffre.

### USAGE DE LA DOUCHE

L'emploi de la douche est particulièrement simple. La contenance du chauffe-eau étant limitée à 10 litres, nous vous recommandons une utilisation raisonnable pour le confort de tous.

## L'INSTALLATION ELECTRIQUE

L'installation électrique se compose d'une partie 220 V courant alternatif et d'une partie 12 V courant continu.

### L'alimentation sur secteur 220 V

Elle est établie par un câble extérieur dont le branchement sur le camping-car s'effectue par la

prise bleue PI 17 fixée sur la carrosserie. Cette prise comporte une "terre" obligatoire pour éviter tout accident.

L'alimentation 220 V secteur permet :

- L'utilisation d'une prise secteur dans la cuisine
- l'utilisation du réfrigérateur en 220V
- l'utilisation du chargeur de batterie.

### L'alimentation en 12 V

Elle est assurée par la batterie auxiliaire :

- la batterie principale alimente comme dans chaque voiture le démarreur, les phares, clignotants... tous les accessoires réservés à la partie automobile et à la gestion de l'électronique de la centrale

- la batterie additionnelle alimente l'éclairage intérieur ainsi que les appareils et accessoires réservés à la partie habitable de la cellule.

Ces deux batteries sont séparées par un coupe-circuit électronique incorporé dans le chargeur qui assure la charge suivant l'alternateur ou la recharge par le chargeur automatique.

*Série FIRST :*

Les véhicules de la série FIRST sont équipés d'un séparateur de batterie manuel placé sous le vide-poches côté passager. A l'étape, la séparation des batteries s'effectue en désengageant la clef rouge du séparateur. Pour connecter les batteries avant trajet, enfoncer la clef. Ne pas oublier de reconnecter les batteries pour recharger la batterie cellule dès le démarrage du moteur.

## FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE ELECTRONIQUE SCHAUDT

Les principaux éléments du circuit sont :

- la façade de contrôle située dans le meuble de cuisine
- le transformateur

### Fonctionnement sur réseau 220 V

Le branchement s'effectue au moyen de la prise bleue PL 17 située dans le boîtier extérieur. Cette prise est conforme à la législation en vigueur et ne peut être modifiée pour une adaptation provisoire. Pour être en présence du 220 V, enclencher l'interrupteur sur le chargeur se trouvant dans un placard près de la centrale.

### LA FAÇADE NUMERIQUE

### Instructions d'utilisation du tableau de commande 268 FIGURE ⑥

#### **1.Touche de contrôle de la batterie du démarreur et de l'habitacle**

*Pressée en haut* :indique la tension de la batterie du démarreur

*Pressée en bas* :indique la tension de la batterie de l'habitacle

#### **2.Instrument d'indication de la tension de la batterie et du niveau du réservoir**

*Graduation du haut* :indication de la tension de la batterie en volt (échelle 5 à 15 volts).

*Graduation du bas* :indique le niveau du réservoir en tranches 1/4, 1/2, 3/4, plein.

#### **3.Touche de contrôle du niveau des réservoirs d'eau propre et d'eaux usées**

*Pressée en haut* :indique le niveau du réservoir d'eau propre.

*Pressée en bas* : indique le niveau du réservoir d'eaux usées.

#### 4. Témoin lumineux d'alarme de la batterie de l'habitacle

Ce témoin lumineux clignote dès que la tension de la batterie de l'habitacle baisse au-dessous de 10,8V, donc à la limite du déchargement complet. C'est à ce moment au plus tard, que la batterie doit être rechargée. (Alimentation sur secteur ou au véhicule durant la marche).

#### 5. Interrupteur principal 12V muni d'un témoin lumineux

*Pressée en haut* : l'alimentation en 12V à l'intérieur de la cellule est assurée. Le témoin est allumé.

*Pressée en bas* : l'alimentation en 12V s'interrompt. Le témoin s'éteint.

#### 6. Touche de mise en route du chargement

Cette touche est à utiliser lorsque la batterie à charger (voir p.8) est en "sous-charge".

Pour activer le chargeur, il faut, soit presser la touche une dizaine de secondes (en haut ou en bas), soit faire tourner le moteur quelques minutes.

#### 7. Témoin lumineux secteur

Ce témoin indique s'il y a tension de secteur dans le camping-car.

*Tension de secteur* : le témoin lumineux est allumé.

*Pas de tension* : le témoin lumineux est éteint.

#### 8. Inverseur de charge de la batterie moteur ou de celle de la cellule muni d'un témoin lumineux

Ce commutateur permet de charger au choix, soit la batterie moteur, soit celle de la cellule.

Le commutateur devrait être positionné de préférence sur "batterie de la cellule".

*position du haut* : chargement de la batterie moteur. Le témoin lumineux est allumé, cette position étant exceptionnelle.

*Position du bas* : chargement de la batterie cellule

#### 9. Commutateur de réserve

Ce commutateur peut être raccordé par le propriétaire du camping-car lui-même, à l'usage de son choix.

#### 10 à 15 Boutons poussoir munis de disjoncteurs intégrés

*Bouton pressé* : position "marche".

*Bouton relâché* : position "arrêt", un segment blanc est visible sur le bouton.

Si le bouton relâche de lui-même (la sécurité a disjoncté), c'est qu'il y a un défaut dans l'alimentation en 12V du circuit électrique concerné.

Celui-ci doit être immédiatement contrôlé.

#### 10. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré pour le réfrigérateur

*Bouton pressé* : l'alimentation du réfrigérateur en 12V est assurée. L'alimentation du réfrigérateur en 12V est seulement possible pendant la marche du véhicule. Ce bouton devrait toujours être enfoncé, c'est-à-dire branché, car sinon le bouton-même du réfrigérateur est hors de fonction.

*Bouton relâché* : l'alimentation en 12V du réfrigérateur est interrompue.

Un segment blanc est visible sur le bouton.

#### 11. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré et d'un témoin lumineux pour le circuit d'éclairage 1

*Bouton pressé* : le circuit d'éclairage 1 est sous tension. Le témoin lumineux est allumé.

*Bouton relâché* : le circuit d'éclairage 1 est coupé. Un segment blanc est visible sur

le bouton. Le témoin lumineux est éteint.

#### 12. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré et d'un témoin lumineux pour le circuit d'éclairage 2

*Bouton pressé* : le circuit d'éclairage 2 est sous tension. Le témoin lumineux est allumé.

*Bouton relâché* : le circuit d'éclairage 2 est coupé. Un segment blanc est visible sur

le bouton. Le témoin lumineux est éteint.

#### 13. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré et d'un témoin lumineux pour le circuit d'alimentation en 12V 1

*Bouton pressé* : le circuit d'alimentation 1 est sous tension. Le témoin lumineux est allumé.

*Bouton relâché* : le circuit d'alimentation 1 est coupé. Un segment blanc est visible sur le bouton.

Le témoin lumineux est éteint.

#### 14. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré et d'un témoin lumineux pour le circuit d'alimentation en 12V 2

*Bouton pressé* : le circuit d'alimentation 2 est sous tension. Le témoin lumineux est allumé.

*Bouton relâché* : le circuit d'alimentation 2 est coupé. Un segment blanc est visible sur le bouton.

Le témoin lumineux est éteint.

**15. Bouton poussoir muni d'un disjoncteur intégré et d'un témoin lumineux pour la pompe à eau**

*Bouton pressé* : l'alimentation de la pompe à eau en 12V est assurée. Le témoin lumineux est allumé.

*Bouton relâché* : l'alimentation de la pompe à eau en 12V est interrompue. Un segment blanc est visible sur le bouton. Le témoin lumineux est éteint.

## TABLEAU DE CONTROLE SCHEIBER 09.465

FIGURE 9

- ① bouton test de la batterie cellule
- ② affichage du niveau de la batterie cellule
- ③ témoin de connection au réseau 220V
- ④ affichage du niveau du réservoir d'eau propre
- ⑤ témoin de remplissage du réservoir des eaux usées
- ⑥ interrupteur général du circuit d'éclairage
- ⑦ interrupteur du circuit auxiliaire (Trumavent, WC)
- ⑧ interrupteur d'alimentation de la pompe à eau.

## L'ENTRETIEN DE VOTRE CAMPING-CAR

**L'**entretien de la partie automobile est très limité. Il convient de se référer au manuel d'instruction du constructeur. Ne pas oublier de contrôler le niveau d'eau de la batterie additionnelle. N'utiliser que de l'eau distillée.

Avant de prendre la route, vérifier systématiquement le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation.

Se conformer aux prescriptions du constructeur automobile pour les roues avant du camping-car.

**Lavage extérieur.** A grande eau et aussi fréquemment que possible tant pour la carrosserie que pour les vitrages. N'utiliser que des éponges et

chiffons doux. tampons abrasifs et détergents sont à proscrire

### ATTENTION :

Double vitrage : ne jamais utiliser de produits décapants, ceux-ci détérioreraient immédiatement le vitrage.

Le traitement SCOTCHGARD protège vos tissus car il empêche les liquides de pénétrer les fibres synthétiques. L'entretien des coussins est donc réduit à un brossage régulier.

Le nettoyage des parois s'effectue avec un chiffon humide sans produit spécifique.

## DROITS & DEVOIRS DU CAMPING-CARISTE

**P**ILOTE soutient l'action du Comité de Liaison du Camping-Car et engage chaque utilisateur à suivre la charte éditée par le CLC\*

① L'utilisation des camping-cars comme moyens de transport doit répondre aux règles de

la circulation routière applicables à la catégorie de véhicules à laquelle appartiennent les camping-cars (voitures particulières).

② L'utilisation des camping-cars comme habitation impose de respecter des règles vis-à-vis de la population des endroits fréquentés.

③ Dans les centres villes ou en milieu urbain, il est opportun de choisir des lieux de stationnement :

- à faible densité de population,
- ne gênant pas la visibilité et la pratique du commerce
- dont le gabarit du camping-car ne pourra d'évidence constituer une gêne à la circulation.

④ De même, l'utilisation des camping-cars comme habitation doit s'effectuer dans ces lieux :

- sans débordement sur l'espace à l'extérieur du véhicule,
- sans nuisance pour les riverains,
- sans monopolisation de l'espace public,
- en surveillant les animaux domestiques de manière à éviter les ennuis et les souillures.

⑤ L'évacuation des eaux usées doit être réalisée :

- dans des endroits appropriés et en aucun cas près des habitations, des cours d'eau ou des cultures. La vidange d'eaux "noires" (WC) est strictement interdite dans le réseau des eaux pluviales.

⑥ Pendant les trajets, toutes les vannes d'évacuation des eaux doivent être fermées.

⑦ Même l'évacuation des eaux propres, pour ne pas paraître suspecte, doit être effectuée avec discrétion.

⑧ On aura toujours intérêt de se familiariser avec les moyens dont disposent les localités pour permettre les évacuations dans de bonnes conditions.

⑨ L'élimination des ordures ménagères doit être faite en utilisant des sacs à disposer dans les endroits prévus à cet effet.

*C'est en respectant l'ensemble de ces principes de bon sens que chacun pourra profiter pleinement des multiples plaisirs que procure la passion du camping-car.*

\*édité par

- le Syndicat des Constructeurs
- le Syndicat des Camping-Caristes
- la Fédération des Clubs d'utilisateurs de camping-cars.

## LE SERVICE APRES-VENTES

A la fin de ce manuel, vous trouverez la liste de nos concessionnaires français et européens. Grâce à un système performant de livraison des pièces détachées, PILOTE est en mesure de livrer ses concessionnaires européens sous 72 heures, selon disponibilité du stock.

PILOTE développe une politique de stockage à long terme de pièces détachées sur plusieurs années. Les agents de notre réseau sont en mesure de vous fournir toutes les pièces nécessaires à la réparation, à l'aménagement, à la rénovation et à l'entretien de votre véhicule (peinture, détachant, tissu, adhésifs...).

FIG. 1

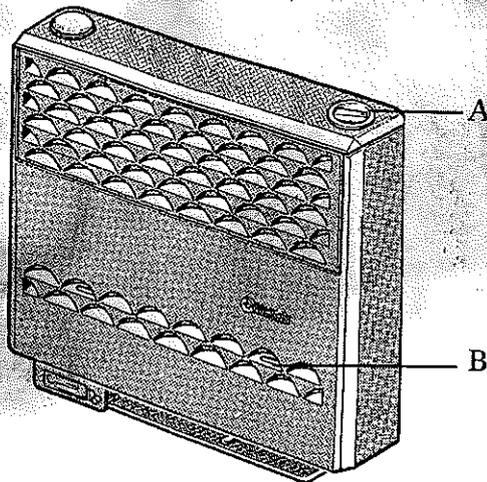


FIG. 2

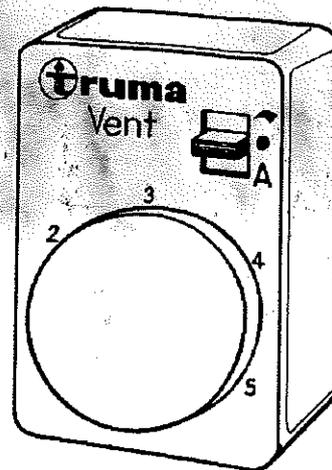


FIG. 3

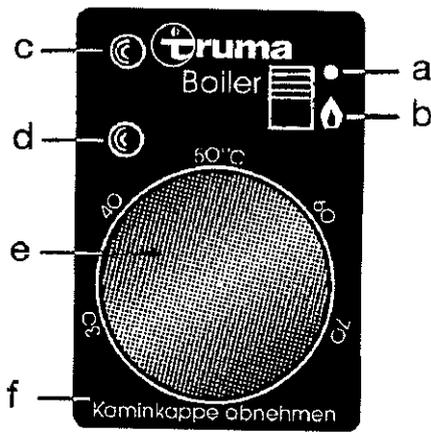


FIG. 4



**Bloc de commande avec thermostat**

a = bouton de réglage de la température (éclairé par la lampe-témoin verte „Marche“)

b = interrupteur à coulisse

 Chauffage + chauffe-eau (service hiver)

 Arrêt

 Chauffe-eau (service été)

c = lampe-témoin rouge „panne“

d = lampe-témoin jaune „chauffe-eau, phase de chauffe“

e = indication sur le chapeau de cheminée

**Bedienteil mit Thermostat**

a = Temperaturdrehknopf (durch grüne Kontrollampe „Betrieb“ beleuchtet)

b = Schiebeschalter

 Heizung + Boiler (Winterbetrieb)

 Aus

 Boiler (Sommerbetrieb)

c = rote Kontrollampe „Störung“

d = gelbe Kontrollampe „Boiler-Aufheizphase“

e = Hinweis auf Kaminkappe

**Control panel with thermostat**

a = Knob for temperature setting (lit by green pilot light for „Operation“)

b = Slide switch

 Heating + boiler (winter operation)

 Off

 Boiler (summer operation)

c = red pilot lamp for „Fault“

d = yellow pilot lamp for „Boiler heat-up phase“

e = cowl cap indication

FIG. 5

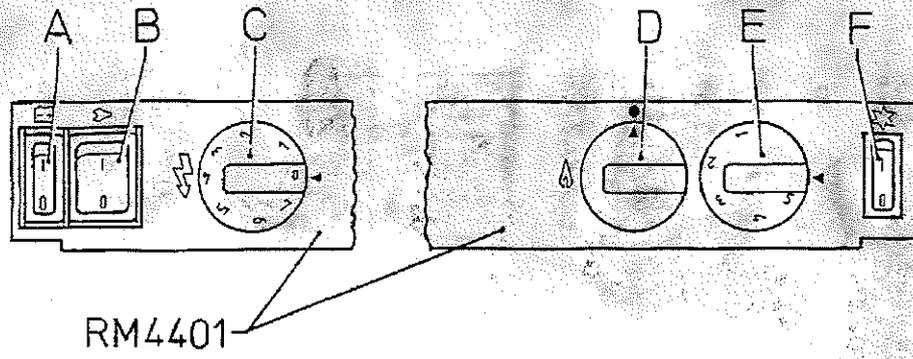


FIG. 6

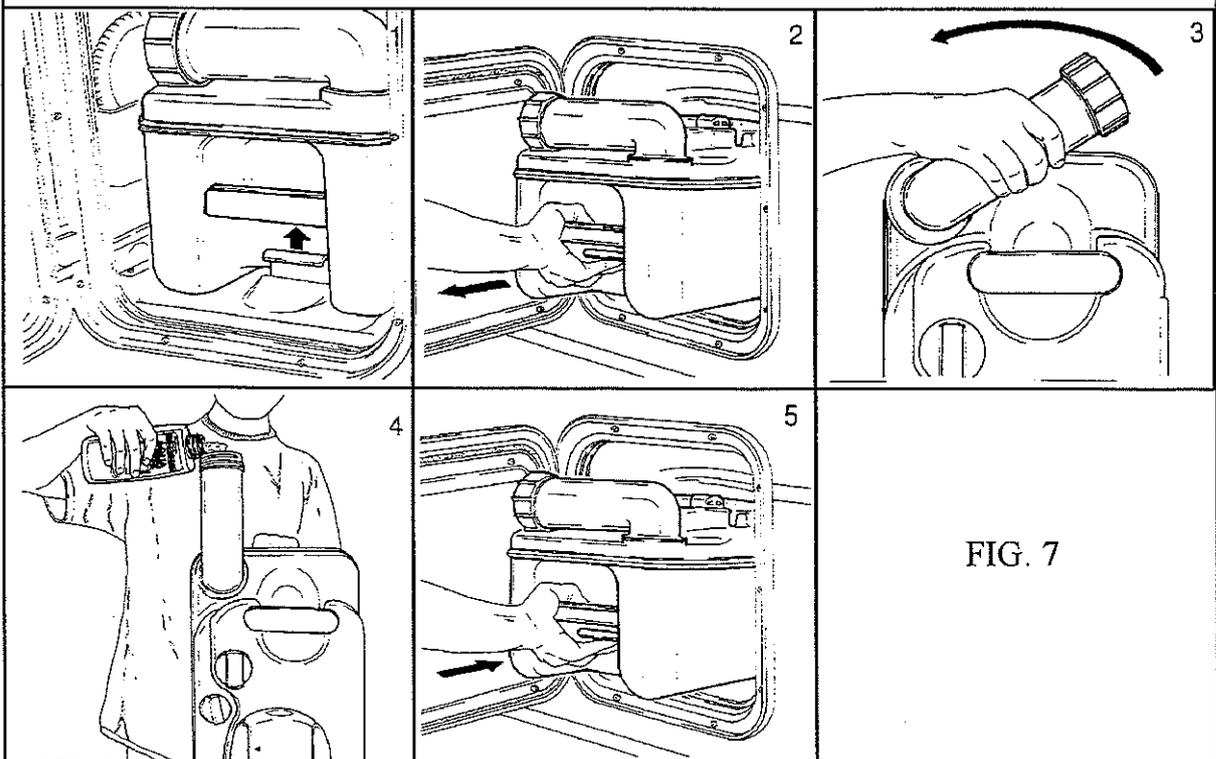
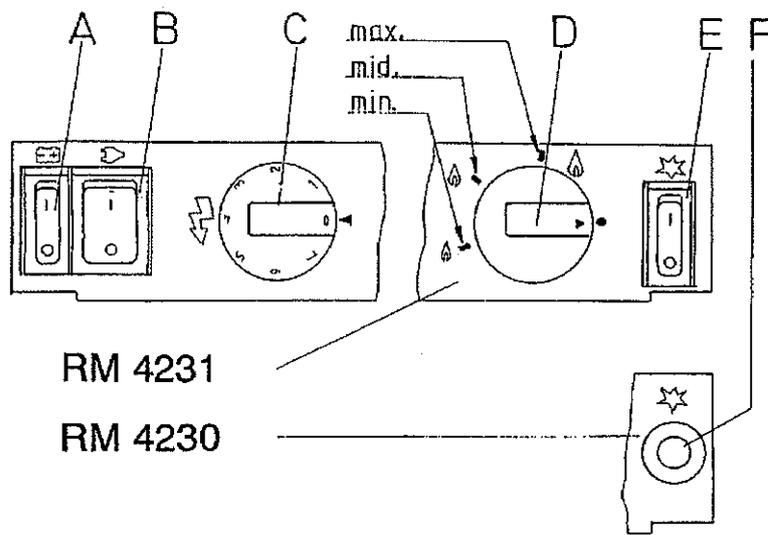


FIG. 7

FIG. 8

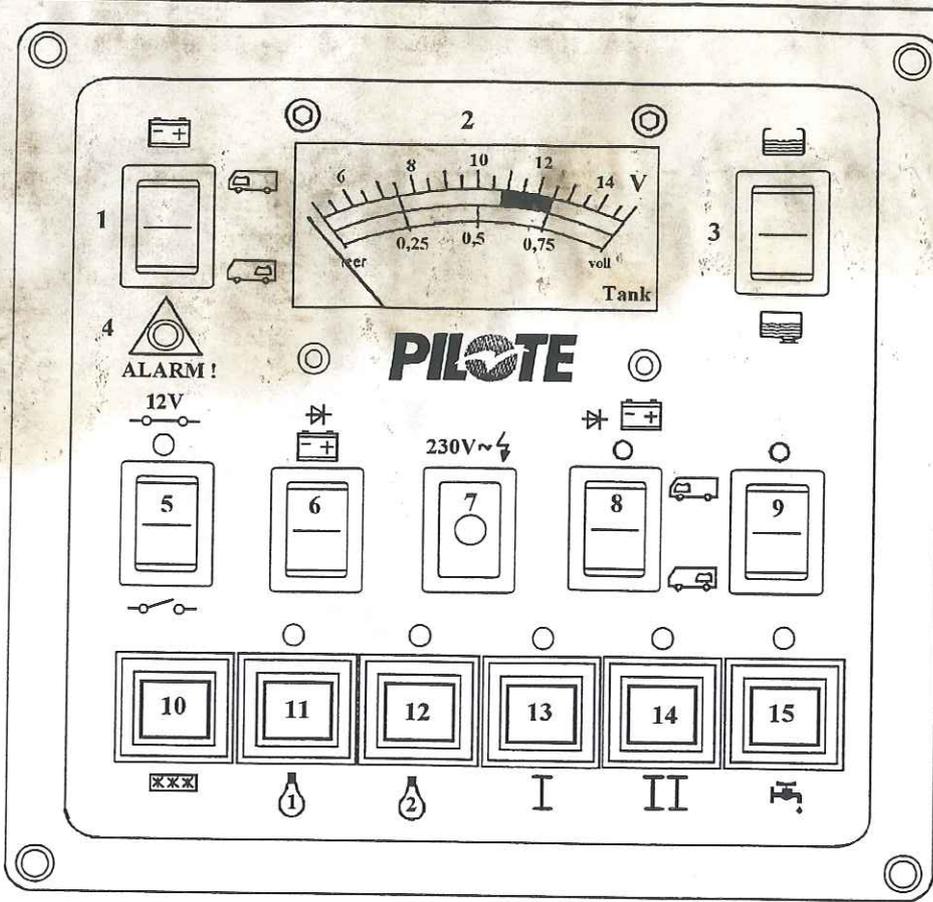
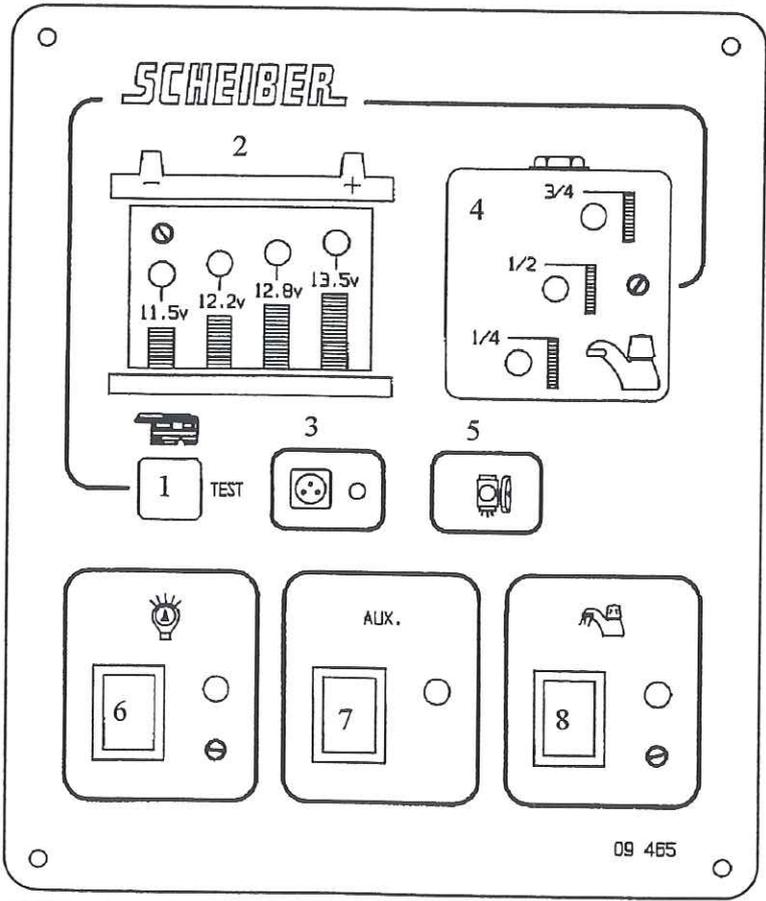


FIG. 9



## PRESSION DES PNEUMATIQUES (Figure 10)

MARQUE - TYPE	PNEUMATIQUE	PRESSION AV bars	PRESSION ARR bars	ROUE SECOURS
		<b>CITROEN PEUGEOT</b>		
G52	205/70 R 15 C	4.5	4.8	4.7
G72	idem	idem	idem	idem
G92	205/70 R 16 C	idem	idem	idem
K52	215/75 R 16 C	idem	idem	idem
K92	idem	idem	idem	idem
		<b>FIAT</b>		
BDM	205/70 R 15 C	4.5	4.8	4.7
BCM	idem	idem	idem	idem
BEM	idem	idem	idem	idem
CDM	215/75 R 16 C	idem	idem	idem
CEM	idem	idem	idem	idem
		<b>FORD</b>		
120 C	195 R 14 C	4.5	5.8	5.7
150 C	225/70 R 15 C	4.5	4.8	4.7
150 L	idem	4.5	4.8	4.5
190 L	idem	4.5	4.8	4.7
190 LJR	185 R 15 C	3.75	4.0	4.0
		<b>MERCEDES</b>		
A 312D E30	225/70 R 15 C	4.5	4.8	4.7
A 312D E40	idem	idem	idem	idem
A 312D F30	idem	idem	idem	idem
A 312D F40	idem	idem	idem	idem
A 308D E30	idem	idem	idem	idem
A 308D E40	idem	idem	idem	idem
A 308D F30	idem	idem	idem	idem
A 308D F40	idem	idem	idem	idem